



# Vocabolario Italiano – Somalo

## Ereyo Talyaani – Soomaali

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare  
Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare  
Testo italiano: Lia Segre  
Rilettura vocabolario italiano-somalo: Cabdikarim Daa'Ud Weyre  
Progetto e redazione: Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio  
Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera  
[www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)

Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di **ERNST GÖHNER**  
STIFTUNG

# Grammatica Naxwe/Grameerka

## Essere Ahansho

Io sono un capitano.	<i>Waxaan ahay kabtan.</i>
Tu sei il capitano di una nave.	<i>Waxaa tahay kabtan markab.</i>
Lui è insegnante di scuola guida.	<i>Waa macalin baabuur wadista ah.</i>
Lei è dottoressa.	<i>Waa dhakhtarad.</i>
Noi siamo giovani.	<i>Waxan nahay dhalinyaro.</i>
Voi siete impiegati.	<i>Waxaa tihiiin shaqaale.</i>
Loro sono contadini.	<i>Iyagu waa Beeraley.</i>

## I pronomi personali

io	<i>Aniga</i>
tu	<i>Adiga</i>
egli/lui	<i>Isaga</i>
ella/lei	<i>Iyada</i>
esso	<i>Anaga</i>
noi	<i>Aniga</i>
voi	<i>Adiga/idinka</i>
essi/loro	<i>Iyaga</i>

**I pronomi possessivi**  
**Magacuyaalka lahaanshaha**

Il <b>mio</b> appartamento è grande.	<i>Gurigayga waa weyn yahay.</i>
la <b>tua</b> bicicletta	<i>Bushkaleetigaada.</i>
Il <b>suo</b> computer è vecchio.	<i>Kombuyuutarkiisa waa duq.</i>
<b>Nostro</b> padre è coraggioso.	<i>Aabaheen waa geesi.</i>
La <b>vostra</b> T-Shirt è sporca.	<i>Funaanadiina waa wasaq</i>
La <b>loro</b> auto è bella.	<i>Baabuurkooda waaquruxyahay.</i>

**Preposizioni**  
**Meeleeye**

Una donna è in piedi <b>davanti</b> a me.	<i>Naag ayaa horteyda taagan.</i>
Un cane sta <b>dietro</b> di me.	<i>Ey ayaa gadaasheyda taagan.</i>
C'è un regalo <b>nella</b> scatola.	<i>Hadiyad ayaa santuuqa dhexdiisa ku jirta</i>
Il treno passa <b>attraverso</b> il tunnel.	<i>Tareenka wuxuu dhax maraa Tuuneelka.</i>
Ricevo una lettera <b>dal</b> mio collega.	<i>Warqad ayaa saaxiibkay ka helay.</i>
Il cuscino giace <b>sul</b> letto.	<i>Barkinta Sariirta ayeey dul saarantahay.</i>
Il Mar Mediterraneo si trova <b>fra</b> l'Africa e l'Europa.	<i>Badda dhexe waxay udhaxeysaa Afrika iyo Yurub.</i>

Sono qui <b>per</b> te.	<i>Adiga dartaa ayaan inta ujoogaa.</i>
Il mio vicino gira <b>senza</b> vestiti.	<i>Deriskeyga dhar la'aan ayuu socdaa.</i>
Vado <b>con</b> il bus.	<i>Waxaan ku baxayaa baska.</i>
Vado <b>a</b> casa.	<i>Guriga ayaan u socdaa</i>
La città di Laufen si trova vicino a Basilea.	<i>Magaalada Laufen waxay ku taal dhinaca Basel.</i>



## Articoli - *qalabka*

### L'articolo determinativo

*qalabka labka iyo dhediga lagu kala saaro*

Il tavolo è di legno.	<i>Miiska waxaa laga sameeyay qori.</i>
Lo zio vive all'estero.	<i>Adeer/Abti wuxuu kunoolyahay Debedda</i>
La zia vive lontano.	<i>Eedada Meldheer ayay dagantahay.</i>
Il quaderno ha tante pagine.	<i>Buugga wax lagu qoro wuxuu leeyahay bogag badan.</i>

### Articolo indeterminativo

*Qalabka aan waxba xadideyn*

Un gatto caccia il topo.	<i>Mukulaal ayaa gaadeysa dooliga.</i>
Un'auto ha un incidente.	<i>Baabuur ayaa shil galay.</i>
uno struzzo	<i>Hal Goranyo</i>
una banana	<i>Hal moos</i>

## Gli aggettivi

### *Tilmaame*

Il gatto è <b>piccolo</b> .	<i>Mukulaasha waa yar tahay.</i>
L'elefante è <b>grande</b> .	<i>Maroodiga waa weyn yahay.</i>
La ragazza è <b>bella</b> .	<i>Gabadha waa quruxan tahay.</i>
Il cane boxer è <b>brutto</b> .	<i>Feeryahanka waa foolxun yahay.</i>
Il ragazzo è <b>carino</b> .	<i>Wiilka waa quruxan yahay.</i>
L'insegnante è <b>giovane</b> .	<i>Maclimada waa dhalinyaro.</i>
Mia moglie è <b>gentile</b> .	<i>Xaaskeyga waafiicantahay.</i>

### Gli aggettivi superlativi

*Kalasareynsiinta tilmaamaha*

gentile - più gentile – il più gentile	<i>Fiican-kafiican-ugufiican.</i>
giovane – più giovane – il più giovane	<i>Dhalin yar-kadhalinyar-ugu dhalinyar.</i>
carino – più carino – il più carino	<i>Filsan- kafilsan- ugufilsan.</i>
brutto – più brutto – il più brutto	<i>Foolxun- kafoolxun- ugufoolxun.</i>
grande – più grande – il più grande	<i>Ween- kaweyn uguweyn.</i>
piccolo – più piccolo – il più piccolo	<i>yar- kayar- ugu yar.</i>

## I verbi in una frase

### 1. Presente indicativo *Falka dhacaayo*

<b>Prendiamo</b> un taxi.	<i>waxaan qaadaneynaa taxi.</i>
<b>Sediamo</b> su una panchina.	<i>Waxaan kufadhiisaneynaa kursiga.</i>
<b>Scriviamo</b> una lettera.	<i>waxaan qoreynaa warqad.</i>
<b>Guardiamo</b> un film.	<i>Waxaan daawaneynaa filin.</i>
<b>Sommiamo</b> tutte i soldi spesi.	<i>Waa isku dardarneynaa wixi baxay oo dhan.</i>
Non <b>abbiamo</b> più niente da <b>dire</b> .	<i>Wax kale oo aan sheegno maheyno.</i>
<b>Costruiamo</b> una torre.	<i>Waxaan dhiseynaa minaarad.</i>
Mia moglie <b>sa cucinare</b> bene.	<i>Naagteyda sifiican ayay wax u karisaa.</i>
Ci <b>laviamo</b> i denti tutti i giorni.	<i>Maalin waba llkaha ayaan iska cadaynaa.</i>
<b>Laviamo</b> le nostre stoviglie.	<i>Waxaan dhaqeynaa alaabta.</i>
<b>Cuciamo</b> i nostri vestiti.	<i>waxaan toleynaa dharkeena.</i>
<b>Cogliamo</b> i fiori.	<i>Ubax ayaan gureynaa.</i>

### 2. Passato *Fal tagay*

Siete <b>andati</b> a Laufen.	<i>Waaxaaad aadeen Laufon.</i>
Avete <b>scritto</b> un testo.	<i>Waxaad qorteen qoraal.</i>
Avete <b>pulito</b> l'appartamento.	<i>Waxaad nadiifiseen aqalka.</i>
Avete <b>cucinato</b> il pasto.	<i>Waxaad kariseen raashin.</i>
Vi siete <b>seduti</b> .	<i>Waad fadhiisateen.</i>
Ho <b>preso</b> la banana.	<i>Mooska anigaa qaatay.</i>
Avete <b>cucito</b> die vestiti, vero?	<i>Dharka Idinka ayaa tosheen ma ohoo?</i>
Chi ha <b>colto</b> le mele?	<i>Yaa guray Tuffaaxa?</i>

### 3. Imperativo *Fal amar bixin*

<b>Vai</b> a casa!	<i>Ulaabo guriga! Ama guriga aad</i>
Non <b>andare</b> via!	<i>Habixin!</i>
<b>Andiamo!</b>	<i>Waan baxaynaa!</i>
Qua, <b>guarda</b> nel libro!	<i>Buuga ka dhex fiiri!</i>
<b>Scrivi</b> la parola!	<i>Qor eray!</i>
<b>Fai</b> attenzione!	<i>Iska jir!</i>
<b>Correggi</b> l'errore!	<i>Sax qaladka!</i>
<b>Finisci</b> l'esercizio!	<i>Dhameey layliga hadda!</i>

## I tre verbi modali

dovere *waajib*  
volere *Rabid*  
potere *Karid*

### dovere

Mi devo alzare.	<i>Waa in aan kacaa.</i>
Mi devo lavare.	<i>Waa in aan dhaqdhaqdaa.</i>
Mi devo vestire.	<i>Waa in aan labistaa.</i>
Devo fare colazione.	<i>Waa in aan quraacdaa.</i>
Devo riordinare la mia stanza.	<i>Waa in aan Qolkeyga kala toosiyaa.</i>
Devo andare a scuola.	<i>Waa in aan iskoolka aadaa.</i>
Devo leggere.	<i>Waa in aan akhriyaa.</i>
Devo scrivere.	<i>Waa in aan qoraa.</i>
Devo ascoltare.	<i>Waa in aan dhageestaa.</i>
Devo andare via nella pausa.	<i>Waa in Nasaaho qaataa.</i>
Devo stare tranquillo.	<i>Waa in aan daganaadaa.</i>
Devo fare i conti.	<i>Waa in aan xisaabaa.</i>
Devo disegnare.	<i>Waa in aan masawiraa.</i>
Devo andare a casa.	<i>Waa in aan Guriga aadaa.</i>
Devo mangiare.	<i>Waa in aan cunteeyaa,</i>
Devo riordinare la cucina.	<i>Waa in aan Kushiinka kalatoosiyaa.</i>
Devo fare i compiti.	<i>Waa in aan Layliga sameeyaa.</i>

Ho finito.	<i>Waa dhameeyay.</i>
Non devo fare più niente.	<i>Wax kale malayga rabo.</i>

### Scrivi testi simili.

***Kuwaanne uqor sidi kii hore oo kale***

### volere

lo voglio ...

### potere

lo posso ...

